



TopAutomotive
NEW GENERATION TOOLS AND EQUIPMENT



**AIR
CONDITIONING**
serie 300

RR300

STAZIONI ARIA CONDIZIONATA FULL AUTOMATIC
CON BANCA DATI

FULL AUTOMATIC AIR CONDITIONING STATIONS
WITH DATABASE

ESTACIÓN AIRE ACONDICIONADO FULL
AUTOMATIC CON BANCO DE DATOS

KLIMAANLAGEN-SERVICE-STATIONEN FULL
AUTOMATIC MIT DATENBANK


СЕРИЯ УСТАНОВОК ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ
КОНДИЦИОНЕРОВ С БАЗОЙ ДАННЫХ, С

СЕРТИФИКАЦИЕЙ ГОССТАНДАРТА


STATION D'AIR CONDITIONNÉ FULL AUTOMATIC
AVEC BASES DE DONNÉS




cm. 50 x 52 x 95H - Kg. 65


Servizio completamente automatico (recupero, riciclo, scarico olio esausto, vuoto, test vuoto, carica olio fresco e refrigerante). Possibilità di operare in regime semi-automatico, manuale o attraverso banca dati. Idonea per tutte vetture e camion.


- serbatoio interno 12,5kg con riscaldamento automatico
- pompa vuoto 70lt/min
- compressore ermetico 1/3CV (=400gr/1' in fase liquida)


Completely automatic service (recovery, recycling, exhausted oil drainage, vacuum, vacuum check, filling with new oil and refrigerant). Can be operated in semi-automatic or manual mode or via the database. Suitable for all cars and for truck.


- internal tank 12,5kg with heating
- vacuum pump 70lt/min
- hermetic compressor 1/3CV (=400gr/1' in liquid phase)


Servicio completamente automático (recuperación, reciclado, descarga aceite exhausto, vacío, test vacío, carga aceite nuevo y refrigerante). Posibilidad de trabajar en régimen semi-automático, manual o por medio del banco de datos. Apta para todos los coches y camiones.


- depósito interno 12,50kg con calentamiento
- bomba vacío 70lt/min
- compresor hermético 1/3CV (=400gr/1' en fase líquida)


Vollautomatischer Service (Rückgewinnung, Umlauf, Altölentladung, Vakuumtest, Auffüllen Frischöl und Kühlmittel). Betrieb halbautomatisch, manuell oder über Datenbank. Für alle Fahrzeuge und Lastkraftwagen geeignet.

- Interner Speicherbehälter 12,50kg mit Heizung
- Vakuumpumpe 70lt/min
- dichter Kompressor 1/3CV (=400gr/1' in Flüssigphase)


Полностью автоматический рабочий цикл (откачивание фреона из системы, очистка хладагента и отделение масла, сброс использованного масла, вакуумирование системы, проверка герметичности, ввод свежего компрессорного масла и заправка хладагентом). Возможность выполнения любой фазы вручную, в полуавтоматическом рабочем цикле или через базу данных. Предназначена для сервиса на кондиционерах любых легковых автомобилей и грузовиков.

- Внутренняя рабочая емкость 12,5кг с подогревом
- Вакуумный насос 70лт/мин
- Герметичный компрессор 1/3CV (=400гр/1' в жидкой фазе)


Service complètement automatique (récupération, recyclage, vidange d'huile usée, vide, test de vide, recharge d'huile neuve et de liquide réfrigérant). Possibilité de travailler en régime semi-automatique, manuel ou en liaison avec la base de données. Adaptable à toutes les voitures et aux camions.

- Réservoir interne 12,5kg avec chauffage
- pompe à vide 70lt/min
- compresseur hermétique 1/3CV (=400gr/1' en phase liquide)

**EQUIPAGGIATO DI SERIE CON / STANDARD EQUIPPED WITH / ESTANDARD EQUIPADO DE
STANDARD AUSGERÜSTET MIT / СТАНДАРТНОЕ ОСНАЩЕНИЕ / ÉQUIPÉ STANDARD DE**



RR100017H (rosso)
RR100017L (blu)
Tubi alta e bassa pressione
L=3mt
High and low pressure hoses
L=3m
Tubos de alta y baja presión
L=3mt
Hoch-und
Niederdruckschläuche L=3m
шланги высокого и низкого
давления, длина 3мг
Tuyaux de haute et basse
pression L=3m



RR100008H
RR100008L
Raccordi rapidi di bassa e alta
pressione
Quick hose couplings for high
and low pressure
Racores rápidos de baja y
alta presión
Schnellanschlüsse Nieder-und
Hochdruck
быстроразъемные
соединения высокого и
низкого давления
Raccords rapides de basse et
haute pression



RR1000051
Boccette (250gr) per olio nuovo
ed esausto
Cylinders (250g) for new and
exhausted oil
cilindros (250gr) para aceite
nuevo y usado
Zylinder (250gr) für Frisch- und
Altöl
цилиндры (250гр) для
использованного и свежего
масла
Cylindres (250gr) pour l'huile
neuve et usée



Display
Display
Display
Display
Display



RR1000500
Manuale d'uso multi-lingue
Multilingual instruction
manual
Manual de uso multi-idiomas
Mehrsprachige
Bedienungsanleitung
многоязычная инструкция по
использованию
Manuel d'utilisation
multi-lingue

**CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
TECHNISCHE DATEN / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

/banca dati interna con oltre 1000 veicoli, aggiornabile via porta seriale USB /una seconda banca data, personalizzabile dall'utente (30 posizioni)
/display alfa-numerico a cristalli liquidi retroilluminato con indicazioni in 18 lingue (italiano-inglese-francese-tedesco-spagnolo-portoghese-ceco-
greco-russo-ungherese-croato-polacco-finlandese-turco-svedese-rumeno-danese-sloveno) /software lavaggio automatico /indicazione data e ora
/password utente (max 10 utenti) /statistiche consumi refrigerante (recuperato e caricato) /possibilità di variazione viscosità olio (con barra
grafica) /compensazione automatica lunghezza tubi di servizio /facilità d'utilizzo grazie ai soli 4 tasti operativi /software con messaggi scorrevoli
in caso di azioni errate da parte dell'utilizzatore /manometri di alta e bassa pressione Ø80mm classe 1 a bagno di glicerina con scale «OK-non
OK» /segnali di allarme sonoro in caso di livello min e max di riempimento della bombola interna /condensatore supplementare /vano posteriore
per conservazione tubi e accessori /2 ruote grandi e 2 ruote piroettanti per facile spostamento all'interno dell'officina /printer personalizzabile
opzionale a 24 colonne (standard sul modello RR300 Printer) /versione bigas (R12-R134a).

/integrated database of over 1000 vehicles, can be updated via serial port USB /a second database which can be customised by the user (30
positions) /back-lit, liquid crystal, alphanumeric display with instructions in 18 languages (Italian-English-French-German-Spanish-Portuguese-
Czech-Greek-Russian-Hungarian-Croatian-Polish-Finnish-Turkish-Swedish-Rumanian-Danish-Slovenian) /software for automatic flushing /date and
time indication /user password (max 10 users) /refrigerant consumption statistics (for recovered and charged gas) /possibility to adjust oil
viscosity (with graphic bar) /automatic compensation of service hoses length /easy to use thanks to simple 4-button operation /software with
messages moving across the screen to warn the user in case of incorrect operation /high and low pressure manometers Ø80mm class 1 in
glycerine bath with scale «OK-not OK» /buzzer alarm signals in case of filling of the inner cylinder to minimum /maximum levels /supplementary
condenser /rear compartment for storage of hoses and accessories /2 large wheels and 2 swivel wheels for ease of movement within the
workshop /24-column optional printer can be customised (standard to model RR300 Printer) /bigas version (R12-R134a).

/banco de datos internos con más de 1000 vehículos, se puede actualizar por medio de puerto serial USB /un segundo banco de datos,
puede ser personalizado por el mismo usuario (30 posiciones) /pantalla alfa-numérica de cristales líquidos iluminada en la parte trasera con
indicaciones en 18 idiomas (italiano-ingles-alemán-castellanoportugues-checho-griego-ruso-hungaro-croato-polaco-finlandes-turco-rumano-sueco-
danes-esloveno) /software para lavado automático /fecha-hora /contraseña usuario (max 10 usuarios) /estadísticas consumos refrigerante
(recuperado y cargado) /posibilidad de cambiar la viscosidad del aceite (con barra gráfica) /compensación automática longitud de los tubos
de servicio /facilidad de utilizo gracias a solo 4 teclas operativas /software con mensajes de aviso en caso de acciones equivocadas por parte
del usuario /manómetros de alta y baja presión Ø80mm clase 1 con baño de glicerina con escalas «OK-no OK» /señales de alarma sonora
en caso de nivel min y max de llenado de la bombona interna /condensador suplemental /vano trasero para con servar tubos y accesorios /2
ruedas grandes y 2 ruedas giratorias para un fácil desplazamiento en el interior del taller /impresión que se puede personalizar opcional de 24
columnas (estándar sobre modelo RR300 Printer) / versión bigas (R12-R134a).

/Interne Datenbank für mehr als 1000 Fahrzeuge, updatebar über USB Schnittstelle /zweite Datenbank für kundenspezifische Eingaben (30
Positionen) /Alphanumerisches Flüssigkristall-Display mit Hintergrundbeleuchtung und Angaben in 18 verschiedenen Sprachen:italienisch-
englisch-französisch-deutsch-spanisch-portugiesischtschechisch-griechisch-ungarisch-kroatisch-polnisch-finnisch-türkisch-rumaenisch-
schwedisch-daenisch-slovenisch) /Software für automatische Spülung /Datums- und Uhranzeige /Kundepasswort (max 10 Kunden) /Statistik
der Kühlmittelmenge (rückgewinnt und aufgefüllt) /Möglichkeit der Ölviskositätsänderung (mit grafischem Riegel) /Automatische Kompensation
der Serviceschlauch-Länge /einfache Bedienung durch 4 Tasten /Software mit Fliedertext-Meldungen bei Fehlereingaben des Bedieners /Hoch-
und Niederdruckmanometer Ø80mm Klasse 1 im Glycerinbad mit Anzeige «OK-nicht OK» /Alarmsignale bei max. und min. Füllstand der internen
Gasflasche /zusätzlicher Kondensator /Fach auf der Rückseite zur Aufbewahrung von Schläuchen und Zubehör /2 große Räder und zwei
Drehräder für bequemes Handling in der Werkstatt /24-Säulen-Drucker (optional) individuell einstellbar (Standard bei Modell RR300 Printer) /
Zweigas Version (R12-R134a).

/ Встроенная база данных, содержащая свыше 1000 транспортных средств, обновляемая через серийный порт USB / Вторая база данных,
персонализируемая пользователем (30 наименований) / Буквенно-цифровой дисплей на жидких кристаллах, освещенный с обратной
стороны, показывая на 18 языках (итальянский-английский-французский-немецкий-испанский-португальский-чешский-греческий-
русский-венгерский-хорватский-польский-финский-турецкий-Шведский-Румынский-Датский-словенский) / программное обеспечение
для автоматической чистки / указание даты и времени / пароль доступа (макс. 10 пользователей) / статистика о количестве хладагента
(откачанного и заправленного) / возможность настройки вязкости масла (с графиком) / автоматическая компенсация длины рабочих шлангов
/ Удобное и простое использование благодаря действию 4 рабочих кнопок / Программное обеспечение со скрывающими посланиями в случае
ошибочный действий пользователем / Заполненные глицерином манометры высокого и низкого Ø80mm class 1 давления со шкалой «OK-
не OK» / Звуковые сигналы тревоги в случае мин и макс уровня заполнения внутренней рабочей емкости / Дополнительный конденсатор
/ Задний проем для хранения шлангов и принадлежностей / 2 больших колеса и 2 маленьких вращающихся для удобного перемещения по
мастерской / Персонализируемый принтер в 24 колонки (стандарт на версии RR300 Printer) / версия для двух газов (R12-R134a).

/base de données interne avec plus de 1000 véhicules, mise à jour par une sortie USB /une deuxième base de données, paramétrable par
l'utilisateur (30 positions) /écran alpha-numérique à cristaux liquides retroilluminé en 18 langues (italien-anglais-français-allemand-espagnol-
portugais-tchèque-grec-russe-hongrois-croate-polonais-finlandais-turc-suedois-danois-roumain-slovène) /software pour automatique nettoyage
/date-heure /code d'accès pour l'utilisateur (max 10 utilisateurs) /statistiques d'utilise du réfrigérant (récupéré et chargé) /possibilité de changer
la viscosité de l'huile (avec barre graphique) /compensation automatique de la longueur de tuyaux de service /facile à utiliser grâce à un clavier
réduit à 4 touches /Logiciel avec des messages en cas de manoeuvre erronée de l'utilisateur /manomètres de haute et basse pression Ø80mm
class 1 à bain de glycérine avec indicateur «OK-non OK» /signal d'alarme sonore en cas de niveau min et max de remplissage de bouteille
interne /condensateur supplémentaire /niche de rangement pour les tuyaux et accessoires /2 grandes roues et 2 roues directionnelles pour
déplacement facile à l'intérieur de l'atelier /imprimante personnalisée optionnelle à 24 colonnes (standard sur le modèle RR300 Printer) /
version double-gaz (R12-R134a).

OPTIONS



RR1000 Printer
Stampante
Printer
Impresora
Drucker
Принтер
Imprimante



RR1000530
Kit di lavaggio pneumatico
Pneumatic washing device
Kit de limpeza neumatico
Pneumatische-waschsatz
Пневматический прибор для мойки
кондиционерных установок
Kit de nettoyage pneumatique



RR2031000
Kit A: Kit cercafughe formato da iniettore a pistola, 4 cartucce liquido tracciante, lampada UV Luxeon, tubo iniezione, adattatore R12, occhiali, tabelle di servizio / Leaks detection kit for a/c systems composed of pistol injector, 4 cartridges of a/c system dye, Luxeon UV lamp, injection hose, R12 adaptor, protection glasses, service labels / Kit buscafugas para instalaciones a/a completo de inyector a pistola, 4 aditivos, lámpara Luxeon UV, tubo de inyección, adaptador R12, gafas de protección, hojas de servicio / Lecksuchsatz für Klimaanlage, einschliesst Pistole-Einspritzer, 4 Kontrastmittel-Patronen, Luxeon UV Lampe, Einspritzungsschlauch, R12-Adaptor, Schutzbrille, Service- Tabelle / Комплект для поиска утечек в кондиционерных установках, состоит из инжектора в форме пистолета, 4 патронов красителя, люксовой ультрафиолетовой лампы, адаптера R12, защитных очков, рабочих таблиц / Détecteur de fuites pour systèmes a/c complète de injecteur à pistolet, 4 additives, Lampe Luxeon UV, tuyaux à injection, adaptateur R12, lunettes de protection, fiche de service



RR332010
Kit B: Kit formato da iniettore a pistola, 4 cartucce liquido tracciante, lampada UV LED, tubo iniezione, adattatore R12, occhiali, tabelle di servizio / Leaks detection kit for a/c systems composed of pistol injector, 4 cartridges of a/c system dye, LED UV lamp, injection hose, R12 adaptor, protection glasses, service labels / Buscafugas kit para instalaciones a/a completa de inyector a pistola, 4 aditivos, LED UV lámpara, inyección tubos, R12 adaptor, gafas de protección, hojas de servicio / Lecksuchsatz für Klimaanlage, einschliesst Pistole-Einspritzer, 4 Kontrastmittel-Patronen, LED UV Lampe, Einspritzungsschlauch, R12-Adaptor, Schutzbrille, Service- Tabelle / Комплект для поиска утечек в кондиционерных установках, состоит из инжектора в форме пистолета, 4 патронов красителя, ультрафиолетовой лампы LED, адаптера R12, защитных очков, рабочих таблиц / Détecteur de fuites pour systèmes a/c complète de injecteur à pistolet, 4 additives, Lampe LED UV, tuyaux à injection, adaptateur R12, lunettes de protection, fiche de service



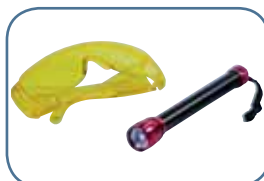
RR4990080
Liquido tracciante, 1 boccetta da 240ml (per 32 veicoli)
A/C system dye, 1 bottle of 240ml (for 32 vehicles)
Aditivo para instalaciones a/a, 1 bomba da 240ml (para 32 coches)
Klimaanlagen Kontrastmittel, 1 Flasche mit 240ml (für 32 Fahrzeuge)
Краситель для проверки утечек в кондиционерных установках, 1 бутылка в 240мл (для 32 машин)
Additive pour systèmes a/c, 1 bouteille da 240ml (pour 32 voitures)



RR2032000
Cartuccia liquido tracciante con olio speciale per miglioramento condizioni del circuito, per 1 veicolo
A/c dye cartridge mixed with special oil for improving of the a/c circuit, each for 1 vehicles
Aditivo para instalaciones a/a con aceite especial para mejoracion del circuito a/a, para 32 coches
Klimaanlagen Kontrastmittel-Patrone mit spezielle Öl für Klimaanlage-Verbesserung, jede Patrone für 1 Fahrzeug
Патрон красителя для проверки утечек в кондиционерных установках со специальным маслом для улучшения состояния самой кондиционерной системы, каждый патрон для 1 машины
Additive pour systèmes a/c avec huile spécial pour amélioration du circuit, 1 bouteille pour 1 voiture



RR3990200
Confezione di 4x 30ml cartucce liquido tracciante (per 5 veicoli ciascuna), con tabelle di servizio
4x 30ml a/c dye cartridges (each cartridge for 5 vehicles), with service labels
4x 30ml aditivos para instalaciones a/a (cada cartucho es para 5 coches), con hojas de servicio
4x 30ml Klimaanlage Kontrastmittel-Patronen (jede Patrone für 5 Fahrzeugen), mit Service-Tabelle
4x 30ml Патронов красителя для проверки утечек в кондиционерных установках, (каждый патрон для 20 машин), с рабочими таблицами
4x 30ml additive pour systèmes a/c ((chaque cartouche pour 32 voitures), avec service tabelle



RR4130200
Lampada UV Luxeon con occhiali
Luxeon UV lamp with protection glasses
Lámpara UV Luxeon con gafas de protección
Luxeon UV-Lampe mit Schutzbrille
Ультрафиолетовая люксовая лампа с защитными очками
Lampe UV Luxeon avec lunettes de protection



RR4130100
Lampada UV a LED con occhiali
LED UV lamp with protection glasses
Lámpara UV LED con gafas de protección
LED UV-Lampe mit Schutzbrille
Ультрафиолетовая лампа LED с защитными очками
Lampada UV LED avec lunettes de protection



RR1000210
PT201: Termometro -50°/+150°C
Thermometer -50°/+150°C
Thermometro -50°/+150°C
Thermometer -50°/+150°C
Термометр -50°/+150°C
Thermomètre -50°/+150°C



RR1000390
21CR: Olio per R134a (Emkarate, 1lt)
Oil for R134a (Emkarate, 1lt)
Aceite para R134a (Emkarate, 1lt)
Öl für R134a (Emkarate, 1lt)
Масло для R134a (Emkarate, 1лтр)
Huile pour R134a (Emkarate, 1lt)



RR0100019H RR0100019B
17CR: Tubo flessibile con attacchi SAE, L=3mt
Flexible hoses with SAE couplings, L=3mt
Tubos con adaptador SAE L=3mt
Flexible Schläuche mit SAE-Kuapplingeg, L=3mt
Гибкие шланги с разъемами SAE, длина 3мт
Tuyaux avec adaptateur SAE L=3mt



RR1000960
Kit di lavaggio con freon
Freon washing device
Kit de limpeza con freon
Freon-Waschsatz
прибор для мойки кондиционерных установок
Kit de nettoyage à freon

RR1000370
Olio AV 68 per pompa a vuoto (1/2lt)
AV68 vacuum pump oil (1/2lt)
AV68 Aceite para bomba de vacío (1/2lt)
AV68 Öl für Vakuumpumpe (1/2lt)
AV68 Масло для вакуумного насоса лт
AV68 Huile pour pompe à vide (1/2lt)